

Childcare in England

S L O V A K





Starostlivosť o dieťa v Anglicku

Starostlivosť o dieťa je k dispozícii pre deti od narodenia do päť rokov a deti v školskom veku.

Je regulovaná a kontrolovaná národnou inšpekciou Ofsted. Informácie o výsledkoch inšpekcie Ofsted najdete online

<https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted> Klasifikácie Ofsted sú: výnimočný, dobrý, vyžadujúci zlepšenie a nedostatočný.

Existuje niekoľko rôznych typov starostlivosti o dieťa, ktoré vyhovujú rôznym potrebám.

Od narodenia do päť rokov:

- opatrovatel'ka,
- denné škôlky,
- súkromné materské školy,
- predškoly a detské krúžky,
- mestské materské školy a hodiny,
- nezávislé školy,
- pestúnka.

Pre deti v školskom veku:

- ranné kluby,
- krúžky po škole,
- krúžky cez prázdniny,
- opatrovatel'ky.

Informácie o starostlivosti o dieťa vo vašom okolí nájdete na:

<https://www.gov.uk/find-free-early-education>

Ako si vybrať starostlivosť o dieťa

Čo je treba zistiť:

- počet hodín, ktoré môže poskytovateľ starostlivosti o dieťa poskytnúť;
- náklady na hodinu, deň a/alebo týždeň;
- či majú voľné miesto pre vaše dieťa.

Navštívte ich a choďte sa pozrieť!

Dobрым nápadom je navštíviť viacerých poskytovateľov, ktorí sa vám pozdávajú a osobne sa spýtať otázky ohľadom starostlivosti o dieťa, ktorú ponúkajú. Je dobré si zobrať so sebou kamaráta a/alebo vaše dieťa, aby vám pomohli sa rozhodnúť.

Childcare in England

There is childcare available for children aged from birth to five years and for school aged children.

It is regulated and inspected by Ofsted. You can find information about Ofsted inspection results online <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted> The Ofsted gradings are: Outstanding, Good, Requires Improvement and Inadequate.

There are several different types of childcare to suit a variety of needs.

From birth to five:

- Childminders
- Day Nurseries
- Private Nursery Schools
- Pre-schools and Playgroups
- Local authority nursery schools and classes
- Independent schools
- Nannies

For school aged children:

- Breakfast clubs
- After school clubs
- Holiday clubs
- Childminders

Find childcare in your area: <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

Choosing childcare

Things to check:

- The hours that childcare providers can provide childcare
- The hourly, daily, and/or weekly cost
- If they have a place available for your child

Visit and see!

It's a good idea to visit several providers you like and ask questions in person about the childcare provided. It might help to take a friend and/or your child on the visits to help you decide.



Otázky, ktoré sa môžete opýtať:

- Aký je pomer zamestnancov na deti? O koľko detí sa staráte?
- Aké kvalifikácie a/alebo skúsenosti máte?
- Aké sú každodenné rutiny a ako môžete skúbiť rutiny môjho dieťaťa a iných detí?
- Kto bude kľúčovým pracovníkom môjho dieťaťa?
- Aké sú vaše pravidlá na zvládanie správania detí?
- Poskytujete obеды, desiaty, plienky, atď., alebo ich mám zabezpečiť ja? Je to zahrnuté v cene alebo za príplatok?

Čo je treba hľadať:

- kvalifikovaných a skúsených zamestnancov, ktorí sú pripravení dieťa vzdelávať a odpovedať mu na otázky;
- zaneprázdnené ale uvoľnené deti, ktoré vyzerajú šťastné;
- bezpečné a čisté priestory – príjemné a priateľské, s vonkajším ihriskom;
- porozumenie kultúry a schopnosť reagovať na život dieťaťa doma;
- zamestnancov a skupiny detí, ktorí odpovedajú miestnym etnickým a kultúrnym skupinám;
- každodenné zábavné aktivity – opatrovatelky, škôlky a mimoškolské krúžky musia plánovať dni s deťmi so zreteľom na záujmy a nadšenie detí;
- naplánované pohybové aktivity a prestávky na odpočinok, ktoré sú dôležité;
- vrelé privítanie vás aj vášho dieťaťa.

Za starostlivosť o dieťa sa platí, ale možno máte nárok na bezplatnú starostlivosť o dieťa a tiež je k dispozícii finančná pomoc. Webová stránka vlády Childcare Choices <https://www.childcarechoices.gov.uk> poskytuje podrobnosti o tom, na čo máte nárok a o pomoci, ktorá je k dispozícii na podporu rodinám s nákladmi na starostlivosť o dieťa:

- nárok na bezplatných 15 hodín pre oprávnené deti vo veku dvoch rokov,
- nárok na bezplatných 15 hodín pre všetky deti vo veku troch a štyroch rokov,
- nárok na bezplatných 30 hodín pre oprávnené deti vo veku troch a štyroch rokov,
- nárok na oslobodenie od dane za starostlivosť o dieťa,
- nárok na úľavy na daniach za starostlivosť o dieťa,
- nárok na dávky tzv. universal credit za starostlivosť o dieťa,
- poukážka na starostlivosť o dieťa od vášho zamestnávateľa (otvorené pre nových žiadateľov do októbra 2018),
- podpora počas štúdia.

Viac informácií o pomoci s nákladmi na starostlivosť o dieťa a o možnostiach, ktoré vám najviac finančne vyhovujú, nájdete na stránke <https://www.gov.uk/childcare-calculator>

Questions you can ask:

- What is the ratio of staff to children? How many children do you care for?
- What qualifications and/or experience do you have?
- What are the daily routines and how can you incorporate my child's and other children's routines?
- Who would be my child's Key Worker?
- What are your policies on managing children's behaviour?
- Do you provide meals, snacks, nappies, etc. or will I need to provide them? Is this included in the price or an additional cost?

Things to look out for:

- Trained and experienced staff, ready to learn and respond to your child's individual needs
- Busy but relaxed children who seem happy
- Safe and clean premises - welcoming and friendly with outside play space
- Cultural sensitivity and responsiveness to children's home life
- A staff team and group of children who reflect local ethnic and cultural groups
- Fun activities planned each day - childminders, nurseries and out-of-school clubs all need to plan their days with children's interests and enthusiasms in mind
- Planned exercise and quiet times to relax are important
- A big welcome for you and your child.

You have to pay for childcare, but there are some free childcare entitlements and financial help available. The government Childcare Choices website <https://www.childcarechoices.gov.uk> provides details of the entitlements and help available to support families with the cost of childcare:

- 15 hours for eligible two-year-olds
- 15 hours for all three and four-year-olds
- 30 hours extended entitlement for eligible three and four-year-olds
- Tax Free Childcare
- Tax credits for childcare
- Universal credit for childcare
- Childcare vouchers through your employer (open to new applicants until October 2018)
- Support while you study

You can check what help you could get with childcare costs and find out which options work best for you financially <https://www.gov.uk/childcare-calculator>



15 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa

Vek 2

- Pre rodiny v Anglicku, ktoré dostávajú nejakú formu pomoci.
- Od 1. januára, 1. apríla a 1. septembra po dovŕšení 2 rokov.
- Žiadosti musia byť zaslané mestskému úradu <https://www.gov.uk/find-local-council>
- Ak máte nárok na 570 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa za rok, môžete ju využiť flexibilne počas roka. Je to zvyčajne 15 hodín týždenne počas 38 týždňov za rok (školský rok) alebo približne 11 hodín týždenne za rok.

Vek 3 a 4

- Univerzálné právo – pre všetky rodiny v Anglicku.
- Od 1. januára, 1. apríla a 1. septembra po dovŕšení 3 rokov.
- Nie je potrebné podať žiadnu žiadosť.
- Máte nárok na 570 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa, ktoré môžete využiť flexibilne počas roka. Je to zvyčajne 15 hodín týždenne počas 38 týždňov za rok (školský rok) alebo približne 11 hodín týždenne za rok.

30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa

Vek 3 a 4

- Pre pracujúce rodiny v Anglicku.
- Od 1. januára, 1. apríla a 1. septembra po dovŕšení 3 rokov až pokým dieťa nenastúpi do školy.
- 570 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa za rok, ktoré môžu byť využité flexibilne, navyše k univerzálnemu právu (1140 hodín dokopy).
- Je to zvyčajne 30 hodín týždenne počas 38 týždňov za rok (školský rok) alebo približne 22 hodín týždenne za rok.

15 hodín

(univerzálny nárok pre deti vo veku troch a štyroch rokov - **nie je potrebné podať žiadosť** - 570 hodín za rok)



15 hodín

(navyše pre pracujúce rodiny - **potrebné podať žiadosť** - 570 hodín za rok)



“30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa”

(1140 hodín za rok)

15 hours free childcare

Age 2

- For families in England receiving some forms of support
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 2nd birthday
- You must apply to your local council <https://www.gov.uk/find-local-council>
- If eligible, you're entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

Age 3 & 4

- Universal entitlement - for all families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday
- No application required
- You are entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

30 hours free childcare

Age 3 & 4

- For working families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday until your child starts school
- An extra 570 hours of free childcare a year to use flexibly in addition to the Universal entitlement (1,140 hours total).
- This is commonly taken as 30 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 22 hours each week of the year.

15 hours

Universal entitlement for all 3 & 4 year olds
No application required
570 hours per year



15 hours

Extended entitlement for working families
Application required
570 hours per year



30 hours FREE childcare
(1,140 hours per year)



- Žiadosť na 30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa musíte podať na stránke (<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>).
- Lehoty na podanie žiadosti sú:

Ak dieťa dosiahne tretí rok svojho života od:	Musíte požiadať o kód orgán daňovej správy (HMRC) pred:	Ak chcete, aby vaše dieťa začalo využívať 30 hodín bezplatnej starostlivosti od:
1. apríla do 31. augusta	31. augustom	1. septembra
1. septembra do 31. decembra	31. decembrom	1. januára
1. januára do 31. marca	31. marcom	1. apríla

- Ak vaše dieťa už čerpá univerzálne právo, tak 30 hodín bezplatnej starostlivosti nemôže začať čerpať až do nasledujúceho obdobia po úspešnej žiadosti:

Žiadosti podané a kód vystavený orgánom daňovej správy od:	Najskorší dátum začatia čerpania 30 bezplatných hodín:
1. apríla do 31. augusta	1. september
1. septembra do 31. decembra	1. január
1. januára do 31. marca	1. apríl

- Ak máte nárok, tak obdržíte 11-číselný kód. Tento kód musíte dať poskytovateľovi starostlivosti o dieťa.
- Aby ste mohli neustále čerpať 30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa, tak sa každé tri mesiace musíte prihlásiť na váš elektronický účet a potvrdiť, že vaše údaje sú aktuálne <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>

- You must apply for 30 hours free childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>
- There are application deadlines in place:

If a child turns three between:	You must get a code in place from HMRC before:	If you want your child to start 30 hours free childcare from:
1 April to 31 August	31 August	1 September
1 September to 31 December	31 December	1 January
1 January to 31 March	31 March	1 April

- If your child is already accessing their universal entitlement, 30 hours free childcare cannot begin until the period following successful application:

Application made and code issued by HMRC between:	Earliest start date for 30 hours:
1 April to 31 August	1 September
1 September to 31 December	1 January
1 January to 31 March	1 April

- If you are eligible, you will receive an 11-digit code. You must give this to your childcare provider.
- To keep your 30 hours free childcare, you must sign into your childcare account every three months and confirm your details are up to date <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>



Oslobodenie od dane za starostlivosť o dieťa

- Ak ste pracujúci rodič detí mladších ako 12 rokov (alebo 17 rokov, ak ide o deti s postihnutím), môžete si otvoriť elektronický účet na platenie registrovanej starostlivosti o dieťa.
- Vláda vám navýši peniaze, ktoré vložíte, napríklad, za každých 8 libier, ktoré vložíte, vláda vám dá navyše 2 libry.
- Je možné obdržať až 2000 libier za každé dieťa. Ak máte dieťa s postihnutím, tak môžete obdržať do 4000 libier za dieťa.
- Žiadosť je možné vyplniť elektronicky na vládnej webovej stránke <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>
Žiadosť je tiež možné zaslať spolu so žiadosťou o 30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa.

Začiatok školskej dochádzky

- Všetky deti v Anglicku majú pridelené miesto v škole od septembra po dovŕšení 4 rokov.
- Všetky deti musia podľa zákona navštevovať školu v semestri pred dovŕšením 5 rokov.
- Žiadosť musí byť zaslaná mestskému úradu pred konečným termínom <https://www.gov.uk/find-local-council>

Tax Free Childcare

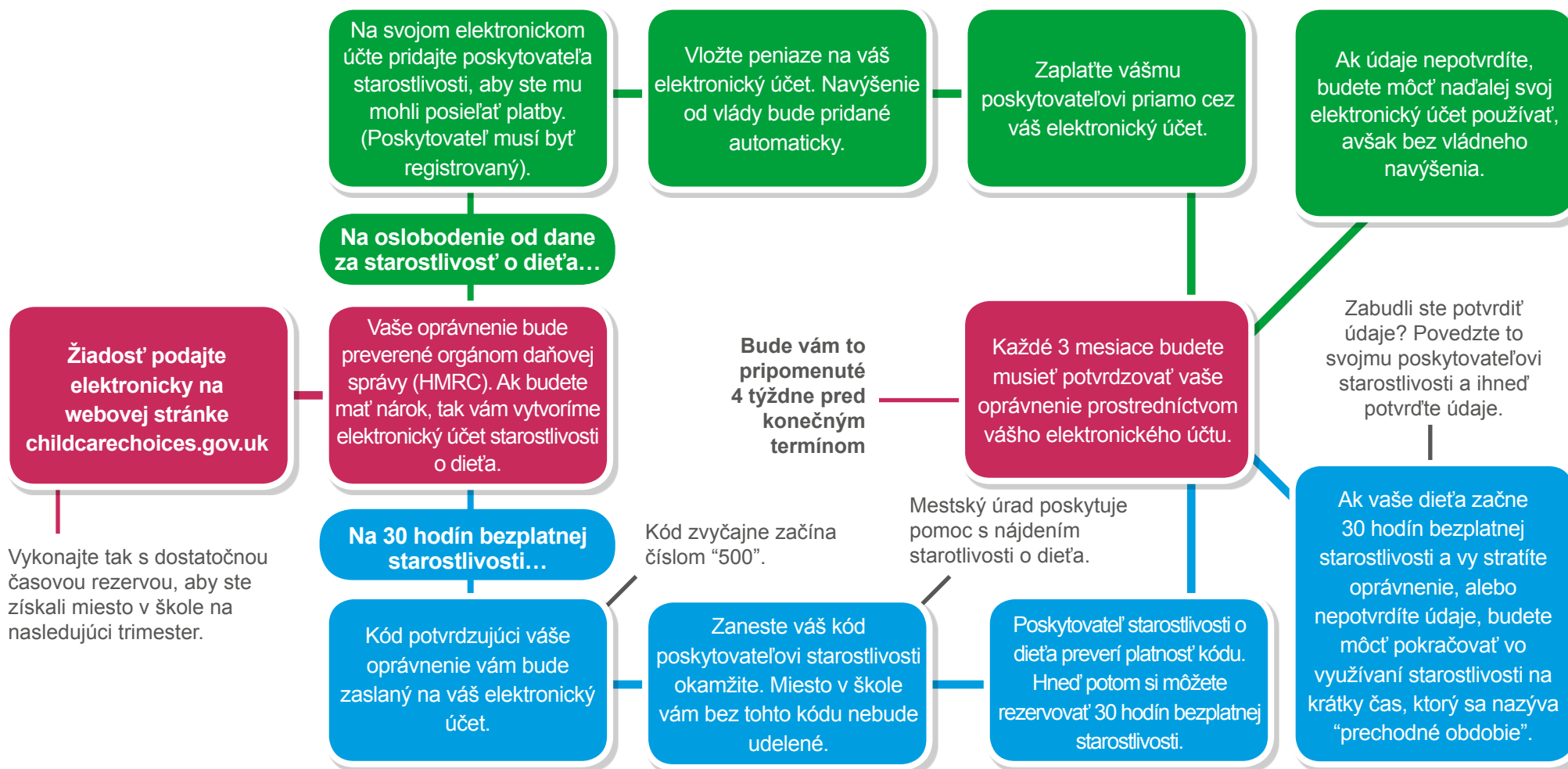
- If you are a working parent with children under 12 (or 17 for disabled children), you can open an online account to pay for registered childcare.
- The government will top-up the money you pay in, for example, for every £8.00 you pay in, the government will add an extra £2.00.
- You can receive up to £2,000 per child. If you have a disabled child you can receive up to £4,000 per child.
- You must apply online for Tax Free Childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>.
You can apply at the same time as applying for 30 hours free childcare.

Starting school

- All children in England are offered a place at school from the September following the child's 4th birthday.
- All children must legally be in school the term following the child's 5th birthday.
- You must apply to your local council by the deadline <https://www.gov.uk/find-local-council>

Ako podať žiadosť o 30 hodín bezplatnej starostlivosti a oslobodenie od dane za starostlivosť o dieťa

Použite spoločnú žiadosť o oslobodenie od dane a 30 hodín bezplatnej starostlivosti o dieťa. Ak chcete získať čo najviac z vášho účtu starostlivosti o dieťa a kód na 30 hodín bezplatnej starostlivosti, nasledujte dole uvedené pokyny.



Zistite si svoje možnosti starostlivosti o dieťa na webovej stránke childcarechoices.gov.uk.